

Kan myndigheternas webbplatser bli tillgängliga för alla?

Ett svenskt språkpolitiskt perspektiv

Rickard Domeij

Språkrådet i Sverige

En språkpolitik FÖR INTERNET

RICKARD DOMEIJ

! Språkrådet

Flerspråkig webbtillgänglighet

Vägledningen för flerspråkig information – praktiska riktlinjer för flerspråkiga webbplatser

Rapporter från



Flerspråkig tillgänglighet på webben?

Metoder för att mäta webbtillgänglighet i flerspråkigt perspektiv

Rickard Domeij och Jennie Spetz
Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen
2012-06-28

Vägledningen för flerspråkig information

- Ge all information och service på begriplig svenska
- Kombinera skrift med ljud och bild
- Ge information på lättläst svenska
- ...

Även i [Vägledning för webbutveckling](#)



- Ge information på
 - svenskt teckenspråk
 - nationella minoritetsspråk
 - på andra språk efter behov
- Se till att översättningarna håller god kvalitet
- Anpassa till standarder och tekniska krav
- Använd hjälpmedel för bättre tillgänglighet



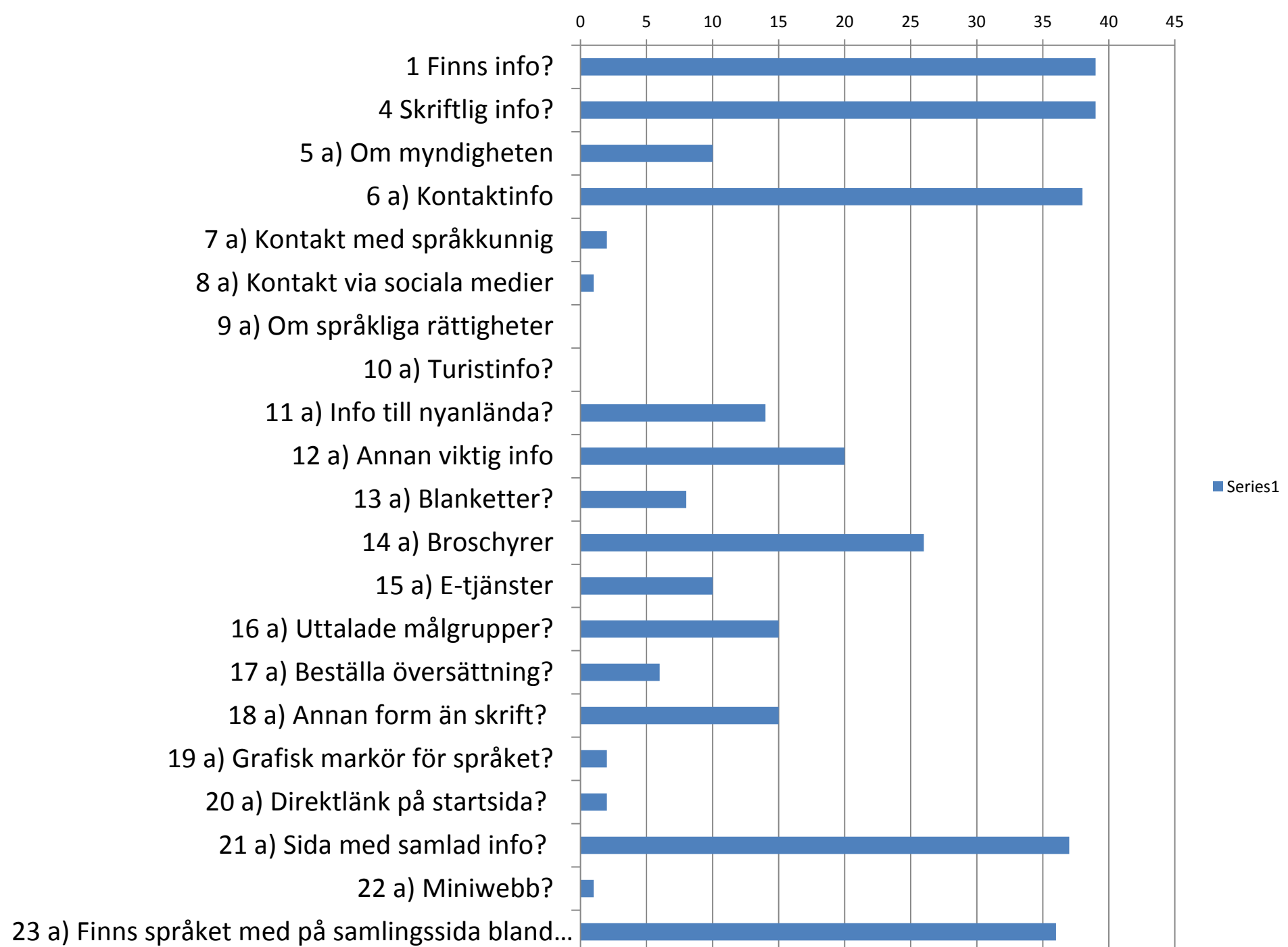
Pröva metoder

Flerspråkig tillgänglighet på webben?

Metoder för att mäta webbtillgänglighet i flerspråkigt perspektiv

Rickard Domeij och Jennie Spetz
Språkrådet, Institutet för språk och folkminnen
2012-06-28

- Observera: vad?
- Fråga (enkät): hur?



Enkätens resultat

- Urval av språk: nationella minoritetsspråk väl representerade.
- Lättläst svenska för en blandad målgrupp
- Få användartestar, istället gör man verksamhetsnära analyser
- Problem med kvaliteten vanligt

Svenska för alla

- Begripliga grundtexter med hänsyn till personer med svenska som andraspråk
- Integrera text med andra kommunikationsformer (tal, bild, film)
- Integrera svenska med andra språk
- Begriplighetskrav också på översättningar (eller texter på andra språk direkt)
- Använda hjälpmedel (ordlistor, talsyntes, maskinöversättning)

Ta del av våra aktiviteter

Ersättning vid arbetslöshet ▶

Få extra stöd ▼

Är du under 25 år?

Ny i Sverige?

Arbetslös länge?

Har du en funktionsnedsättning?

Lämnat sjukförsäkringen?

Flyttningsbidrag

Allmän information

Jobbcoachning

Platsjournalen ▶

Blanketter och broschyrer ▶

Uppgifter om dig i vårt register

Nyheter/Arkiv

En plan för din väg mot jobb i Sverige

Gäller detta dig?

Om Arbetsförmedlingen

Boende

Försörjning

Etableringslots

Tillsammans hittar vi ett jobb till dig

Vi på Arbetsförmedlingen kan hjälpa dig att snabbare hitta ett jobb i Sverige. Vi kan till exempel hjälpa dig med:

- hitta lediga jobb
- lektioner i svenska
- utbildning
- prova på yrken för att visa vad du kan
- berätta om hur det är att jobba och bo i Sverige
- ge förslag på var i Sverige du har chans att hitta ett arbete

Tillsammans planerar vi vad du behöver för att få arbete. Under tiden får du ersättning så att du klarar din försörjning.

Se filmen som guidar dig som är ny i Sverige.



Välkommen till Sverige

Starta filmen ▶

▶ Mer material på
andra språk

▶ Arabic/اللغة العربية
▶ Dari/دري

▶ English
▶ Farsi/فارسي

▶ French/Français
▶ Russian/Русский

▶ Somali/Somaali
▶ Sorani/سوراني

▶ Tigrinya/ትግርኛ

Andra sajter

📄 Ny i Sverige

Ny på Arbetsförmedlingen

- Hitta ditt nya arbete genom oss

Välkommen till vår information för dig som nyligen blivit arbetsökande. Här får du veta vad Arbetsförmedlingen kan göra för dig och vad som är bra att tänka på när du precis har börjat söka jobb. Du kan välja språk och därefter se filmen eller läsa texten.

[Starta filmen >](#)[Textversion >](#)[Lättläst textversion >](#)

Språkval

 Svenska Teckenspråk English (Engelska) Español (Spanska) اللغة العربية (Arabiska) فارسی (Persiska)

Skiss för uppföljning

- Regelbundna undersökningar som kombinerar observation och enkät
- Fördjupad förståelse för process och praktik med intervjuer
- Bedömning av textkvalitet
- Brukarundersökningar
- Modell för samverkan
- Goda och dåliga exempel